



Agenda

September 25

Avis aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutes au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser au Service Relations publiques et événementiel :

E-mail : service.pr@steinfort.lu

Tél. : 39 93 13-224



Informations pratiques



Le présent Agenda est une publication de la Commune de Steinfort.

Pour y inclure les flyers de vos manifestations, il vous suffit de les télécharger via notre nouvelle plateforme : www.reservation.steinfort.lu. Lors de la réservation de la salle pour votre événement, vous aurez la possibilité d'ajouter des pièces jointes, notamment les fichiers de vos flyers ou encore les visuels pour la publication sur notre site activites.steinfort.lu

Date limite de soumission

Les fichiers doivent impérativement être téléchargés au plus tard le **1^{er} du mois précédant** votre manifestation.

Par exemple : si votre événement est prévu le 12 novembre 2025, vos fichiers devront être soumis au plus tard le 1^{er} octobre 2025 à 18h00.

Spécifications techniques

- PDF haute définition (300 dpi), prêt à imprimer, **avec bords perdus** minimum 3 mm, pour la publication dans notre Agenda
- PDF moyenne définition (150 dpi), **sans bords perdus**, pour la publication sur notre site activites.steinfort.lu
- Attention : Aucune modification ou intervention ne sera effectuée sur vos fichiers.

Merci de respecter ces consignes pour garantir la qualité de votre annonce dans notre Agenda.



Scann mech a bleif ëmmer informéiert iwwert d'Manifestatiounen an eiser Gemeng.

Scanne-moi et reste à jour sur les manifestations dans notre commune.

Scan me and keep up to date with what is happening in our municipality.

Kalenner September 25 (Hierschtmount)

06.-07.	Dag bei der Baach	Parc communal, Steinfort	Harmonie Klengbetten
07.	Repair & Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (08h00-12h00)	MCCL
08.09.-19.10	Gogo-Velo		ProVelo.lu, Klima-Bündnis Lëtzebuerg & Ministère de la Mobilité et des Travaux publics
11.	(Grouss)Elteren Treff	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-17h30)	Bierger*Haus ASBL
11.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
14.	Stengeforter Solidaritéitslaf	Centre culturel „an de Keeseminnen“, Steinfort (10h30)	LSAP Steinfort
16.-22.	Europäesch Mobilitéitswoch	Événement européen	Ministère de la Mobilité et des Travaux publics & Syvicol
17.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
19.-21.	Exposition : Serge Koch & Pascale Schloesser	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
20.	Collecte de vieux vêtements	Steinfort, Hagen, Kleinbettingen, Grass (à partir de 8h00)	De Club & Stengeforter Scouten St Hubert / Ste Bernadette
20.	Quizowend	Centre culturel „an de Keeseminnen“, Steinfort (19h00)	De Club
21.	Spillmëtteg	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-18h00)	Bierger*Haus ASBL
21.	Stengeforter Sportsdag	Centre Sportif, Steinfort (14h00-18h00)	Centre Sportif, Commission des sports & Clubs Sportif de la commune de Steinfort
21.	Alles ronderëm de Vëlo um Stengeforter Sportsdag	Centre Sportif, Steinfort (14h00-18h00)	Commune de Steinfort
23.	Bichertreff	Bierger*Haus, Steinfort (18h30-20h30)	Bierger*Haus ASBL
24.	Gesellegen Nomëtte fir Senioren	Bierger*Haus Stengefort, Steinfort (15h00-18h00)	Amiperas
24.	Screening & Table ronde „Wee bass du?“	Centre culturel „an de Keeseminnen“, Steinfort (18h30)	Commune de Steinfort

26.-28.	Exposition : Serge Koch & Pascale Schloesser	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
27.	Workshop : Égalité femmes-hommes dans le sport	Maison communale, Koerich (9h00-12h00)	Commune de Koerich & Commune de Steinfort
27.-28.	Biller- an Fotoausstellung	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort	Gaart an Heem Hoen
27.	Nuetsrallye	CISST, Steinfort (18h00)	Amicale du CISST
28.	Initiation à l'aquarelle	Bierger*Haus, Steinfort (14h30-17h30)	Bierger*Haus ASBL
28.	Après-midi de pétanque	Chalet de pétanque, Steinfort (15h00-18h00)	Commission des jeunes & Commission de la famille et seniors & Club de Pétanque de Steinfort A RIFAT
30.	Kollatioun fir d'Rentrée	Bierger*Haus, Steinfort (14h00-17h00)	Bierger*Haus ASBL

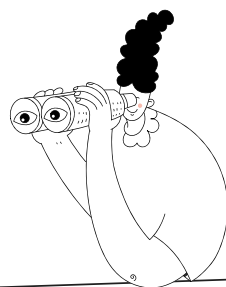
Oktober
(Wäimount)
2025

D'Datume sinn indikativ a kënnen
am Laf vum Joer änneren.

*Les dates reprises sont à titre
indicatif et sont susceptibles d'être
modifiées au cours de l'année.*

Dates shown are indicative only and
may change throughout the year.

provisoiresche
Kalenner



01.	Initiation à l'aquarelle	Bierger*Haus, Steinfort (14h00-18h00)	Bierger*Haus ASBL
02.	Afterwork-Botz-Aktivitéit	Bierger*Haus, Steinfort (17h00-20h00)	Commune de Steinfort & CSFN
03.-05.	Exposition : Serge Koch & Pascale Schloesser	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
04.	Repair Café	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (14h00-18h00)	Commune de Steinfort, EcoVoisins & CELL
04.	Swap vêtements enfants de la rentrée	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (14h00-18h00)	EcoVoisins
04.	Biergerforum zum Thema Kreeslaf- an Offallwirtschaft	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (14h30-16h30)	Commune de Steinfort
04.	Concert d'Automne	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (18h00-23h00)	Stengeforter Musek

05.	Repair & Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (08h00-12h00)	MCCL
09.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
11.	Soirée fromage	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (18h00-23h00)	DP
12.	Hierschtmatinée	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (11h30-18h00)	Commune de Steinfort & Commission de la famille et seniors
15.	Conférence “Ménopause”	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-22h30)	Commune de Steinfort
18.	Hämmelsmarsch	Hagen & Kleinbettingen (9h00-16h00)	Peckvillercher
18.	Theater « Game ovaire »	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (20h00-22h00)	Commune de Steinfort
19.	Journée commémorative	Hagen-Kleinbettingen / Steinfort	Commune de Steinfort
21.	Bichertreff	Bierger*Haus, Steinfort (18h30-20h30)	Bierger*Haus ASBL
24.	Hexen a Legenden	Château „Gréiweschlass“, Koerich (17h00-23h00)	Commission sociale et de l'égalité des chances
25.-26.	Kreativmaart	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (10h00-18h00)	Gaart an Heem Hoen
26.	Initiation à l'aquarelle	Bierger*Haus, Steinfort (14h30-17h30)	Bierger*Haus ASBL
26.	Bourse des collectionneurs	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (9h00-17h00)	Athletico
29.	Gesellegen Nomëtte fir Senioren	Bierger*Haus, Steinfort (14h30-17h30)	Amiperas

Lëtzebuergesch Coursen 2025

vun der Landakademie

Ancienne salle de classe préscolaire-Kleinbettingen
7, rue du parc | Kleinbettingen



activites.steinfort.lu



Cours en luxembourgeois

Luxemburgischkurs

Course in Luxembourgish

fr

Ce cours vous permet de vous familiariser avec la langue luxembourgeoise. Vous apprendrez à vous présenter en luxembourgeois et à converser dans des situations quotidiennes avec des moyens linguistiques simples.

de

Dieser Kurs verschafft Ihnen den Einstieg in die luxemburgische Sprache. Sie lernen, wie Sie sich auf Luxemburgisch vorstellen und sich in Alltagssituationen mit einfachen sprachlichen Mitteln zu unterhalten.

en

This course gives you an introduction to the Luxembourgish language. You will learn how to introduce yourself in Luxembourgish and how to communicate in everyday situations using simple linguistic means.

Début : 6 octobre 2025

Les lundis et mercredis de 9h30 à 12h00.

Anfang: 6. Oktober 2025

Montags und Mittwochs von 9:30 Uhr bis 12:00 Uhr.

Start: 6 October 2025

Mondays and Wednesdays from 9.30 am to 12 pm.



Commune de
Steinfort

150 €

06.10. –
17.12.2025
9:30 – 12:00

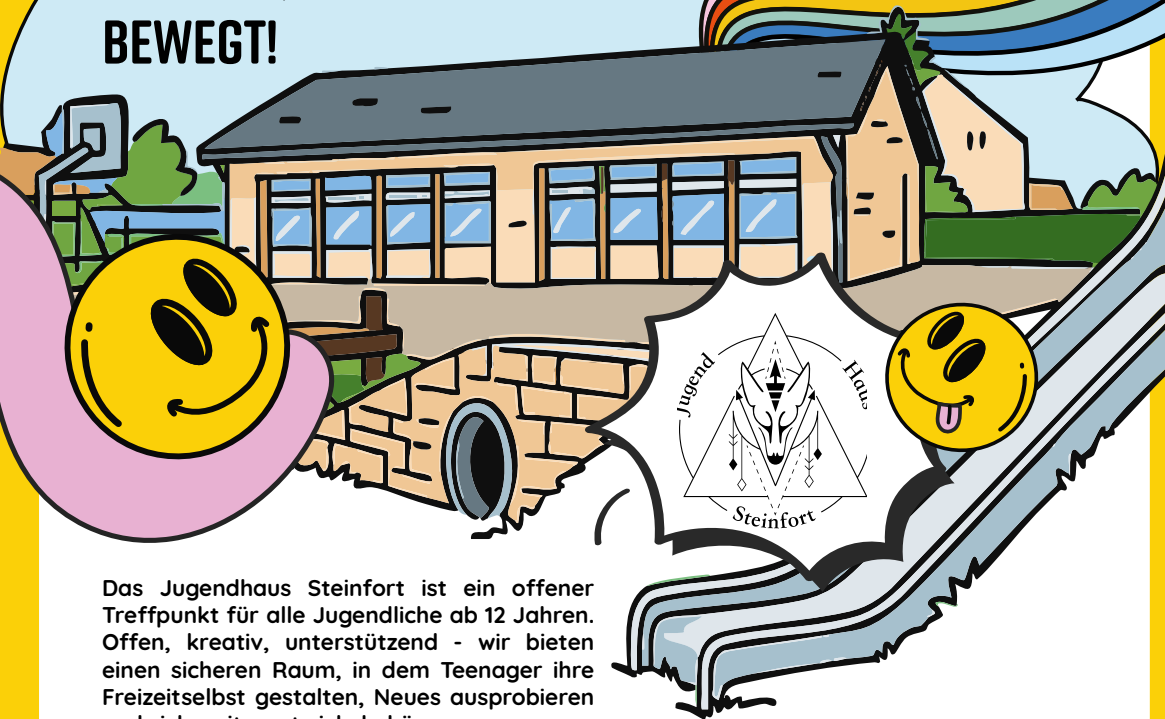
Inscriptions jusqu'au **26 septembre 2025**
au numéro **899568-28** ou par mail
cours@landakademie.lu

Registration is open until **26 September 2025**
at number **899568-28** or by emailing
cours@landakademie.lu



JUGENDHAUS STEINFORT

- EIN ORT, DER JUGENDLICHE BEWEGT!



Das Jugendhaus Steinfort ist ein offener Treffpunkt für alle Jugendliche ab 12 Jahren. Offen, kreativ, unterstützend - wir bieten einen sicheren Raum, in dem Teenager ihre Freizeitselbst gestalten, Neues ausprobieren und sich weiterentwickeln können.

Was Ihr Kind bei uns erwartet:

- Ein offener Treff mit Gleichaltrigen
- Kreative Angebote, Sport & Musik
- Unterstützung bei Schule & Beruf (z. B. Hausaufgabenhilfe, Bewerbungstipps)
- Projekte zu Themen wie Umwelt, Medien oder Selbstvertrauen
- Ferienaktivitäten & spannende Ausflüge

Unser Ziel: Jugendliche begleiten, stärken und motivieren - mit Spaß, Respekt und Vertrauen.

NEUGIERIG GEWORDEN?

Sprechen Sie uns gerne an - wir freuen uns auf den Austausch mit Ihnen!

Jugendhaus Steinfort 17, rue de l'Ecole L-8367 Hagen

Facebook: Jugendhaus Stengefort | Instagram: @jugendhausstengefort



Commune de
Steinfort

croix-rouge
luxembourgeoise
Menschen helfen





AKTIVITÉITSPLANG SEPTEMBER

Zréck an d'Schoul!

A+

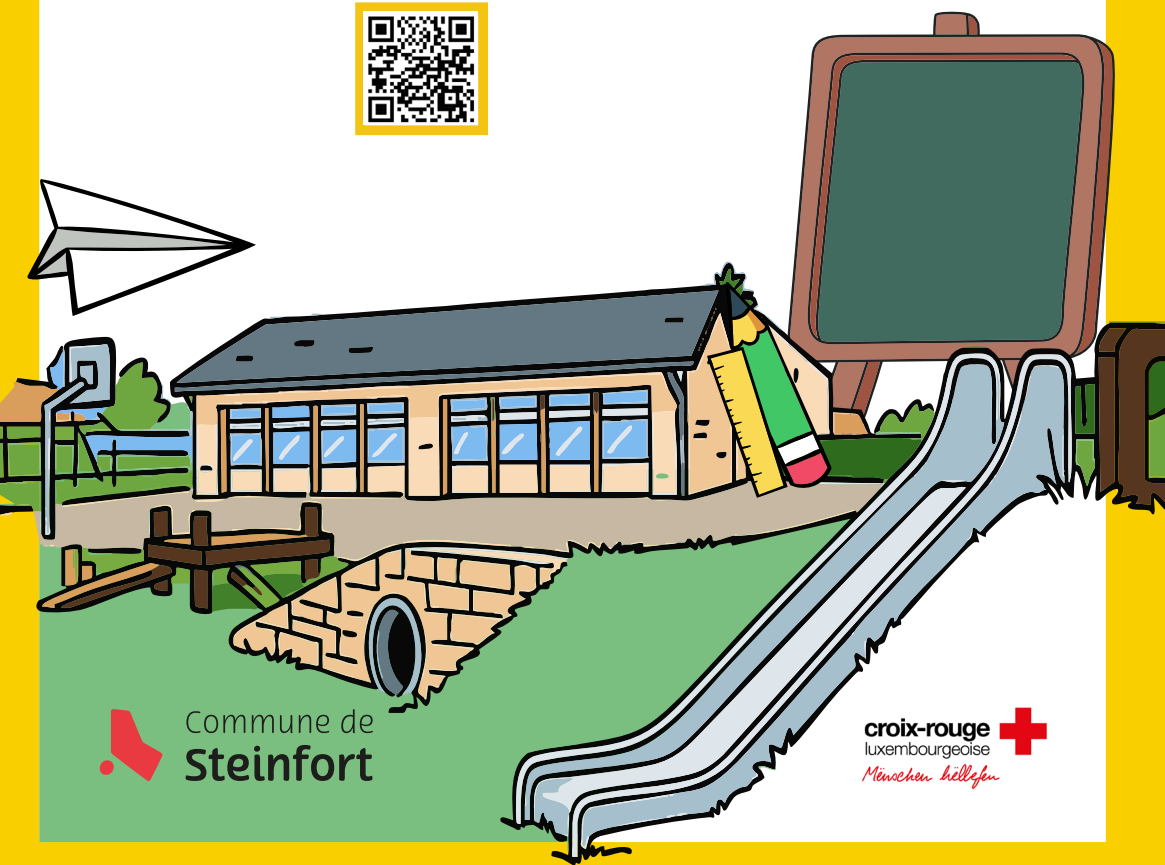
02.09 Kino 4D

05.09 Schueberfouer

10.09 Aqualibi

11.09 Karting

20.09 On Stéitsch



Commune de
Steinfort

croix-rouge
luxembourgeoise
Mänschen hëllef





DAG BEI DER BAACH

06+07.09.25

Handwierks- aKonschtmaart | Musek |
Animatioun fir Grouss a Kleng
9 STENGEFORT Park

PROGRAMM

SAMSCHEDES 06.09.25

>17:00-22:00



BLUE-ISH & THE GROOVE FISH (LU)

Pop, Indie-Rock, Funk

MARCY (LU)

Pop, Rock

MUSIKVEREIN RÖTENBACH E.V (DE)

Blostmusek aus dem Schwarzwald

SONNDES 07.09.25

>11:30-18:00



SERGE TONNAR (LU)

Folk, Pop

NEA LONE (LU)

Pop, Neo-soul

DESSY MESK (LU)

Indie, Pop

HEAVY PETROL (LU)

Blues, Rock



JOE DEL TOE Clowntheater, Walk-Act

ANIMATRIX Zirkus Workshop

LOUI Clown, Musek

SAMSCHEDES A SONNDES



Iwwer 30 Handwierks- a Konschtstänn
laanscht d'Baach



Gyros | Tarte Flambée | Gegrills | Fritten | Glacen |
Paangecher | Eisekuchen | "Faulen Eck" mat Cocktailbar



Park hannert dem Gemengenhais



Green Event – fir de Ressourcëverbrauch
ze reduzéieren

Stengefort Naturno

2025

8. September / *Septembre* / September
- 19. Oktober / *Octobre* / October

Lued lech d'App erof a maacht mat

Téléchargez l'application et participez

Download the app and participate

GoGo-Velo

www.gogovelo.lu



16. - 22. September /
Septembre / September

Europäesch Mobilitéitswoch – Kommt mam Vëlo,
ëffentlechen Transport oder zu Fouss op d'Eventer!

*Semaine européenne de la mobilité – Prenez le vélo, transport public
pour vous rendre aux événements ou venez à pied !*

European mobility-week – Go to events by bicycle,
public transport or by foot !

EUROPÄESCH
MOBILITEITS
WOCH

21. September / *Septembre* / September
Centre Sportif, Steinfurt, 14h00-18h00

Sportsdag am Kader vun der Mobilitéitswoch

Vëlostour vu +/- 2 km / Vëlos-Occasionsmaart (verkafen mat Umeldung) /

♣ Vëlo-Repair-Café / Vëlo-Geschéckleckeetsparcours fir Kanner (14:00 – 16:00 Auer)

Sportsdag dans le cadre de la semaine de la mobilité

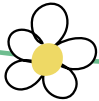
Tour de vélo de +/- 2 km / Marché de vélos d'occasion (vente sur inscription) /

♣ Vëlo-Repair-Café / Parcours d'adresse à vélo pour enfants (14h00 – 16h00)

Sportsdag in the context of mobility-week

Bicycle-Tour of +/- 2 km / Second-hand bicycle-market (sale with registration) /

♣ Bicycle-Repair-Café / Bicycle-ability-learning path for children (2 – 4 pm)



Stengeforter
Sportsdag



2. Oktober / Octobre / October
Bierger*Haus, Steinfort, 17h00 – 20h00

LëtZClean Challenge

Afterwork-Botz-Aktivitéit

Activité afterwork ramassage de déchets

Afterwork-cleanup-activity



4. Oktober / Octobre / October
Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort

Am Kader vum / *dans le cadre du* / in the context of

KlimaPakt

- 14h30 – 16h30 Biergerforum zum Thema Kreeslaf- an Offallwirtschaft
- 14h00 – 17h00 Repair-Café
- 14h00 – 17h00 Kleeder-Swap





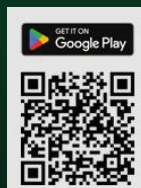
NATIONAL CYCLING MISSION

Join the Journey - Cycle the world!

08.09 - 19.10

HOW TO TAKE PART IN GOGOVELO

1



**DOWNLOAD
RADBONUS II APP**

2



**ENTER ACCESS CODE
GOGOVELO**

**&
JOIN YOUR WORLD**

3



**TAKE ON CHALLENGES
& WIN PRIZES**

Bicherbus 2025

17. September 2025

Stengefort | 14:20 - 15:00
Rue Schwarzenhof (Steinfort Adventure)

Klengbetten | 15:10 - 15:45
Beim Kierfecht





SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUERG

den 11. September 2025

**vun 19:00 bis 21:00 Auer
an der aler Schmelz zu Stengefort.**

Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,
Dir hutt Loscht Äert Lëtzebuergesch och no engem Sproochecours weider ze praktizéieren,
Dir wëllt Iech an enger gemittelter Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkënfte austauschen,
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuergesch Sprooch beherrschen?



Da kommt bei eis!

De Sproochecafé ass all 2. Donneschdeg am Mount.

Le Collège échevinal et la Commission du vivre-ensemble interculturel
de la Commune de Steinfort ont le plaisir de vous inviter au

Café des Langues en luxembourgeois

le 11 septembre 2025, de 19h00 à 21h00, au centre culturel « Al Schmelz » à Steinfort

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,
Vous avez envie de pratiquer votre luxembourgeois même après un cours de langue,
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois ?

Alors rejoignez-nous !

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

Der Schöffenrat und die Kommission für interkulturelles Zusammenleben
der Gemeinde Steinfort laden ein zum

Sprachencafé auf Luxemburgisch

am 11. September 2025 von 19:00 bis 21:00 Uhr im Kulturzenter „Al Schmelz“ in Steinfort

Sie wollen Luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,
Sie möchten Ihr Luxemburgisch auch nach einem Sprachkurs weiter üben,
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburgische Sprache beherrschen?

Dann kommen Sie zu uns!

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

The College of the mayor and aldermen as well as the Committee for intercultural living together
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

Luxembourgish language café

on the 11th of September 2025 between 7 and 9 pm, at the cultural center “Al Schmelz” in Steinfort

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,
You want to practice your Luxembourgish, even after a language course,
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

Then, join us!

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



Inscription via
activites.steinfort.lu

Bei de Keeseminnen

Stengeforter Solidaritéitslaf

14.09.2025

RUN
WALK
JOG



**After-
Solidaritéitslaf**
avec grillades, drinks et
animations

Org. par
Carpe Diem a.s.b.l.

5km (accessible pour PMR)

10km

Départ à 10h30 | 10€/personne

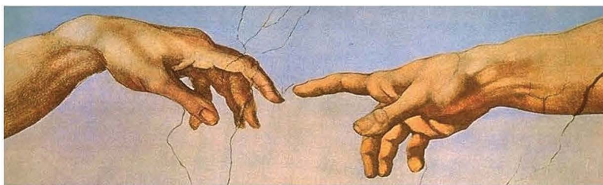
+/- 1000m - Kannerlaf à 11h15 (gratuit)

Den Erléis ass fir de gudden Zweck

Org. LSAP Section Steinfort

LSAP

**After-
Solidaritéslaf**



C A R P E D I E M

14.09.2025

Après la course tous les sportifs et spectateurs seront accueillis par l'association Carpe Diem a.s.b.l. autour d'une bonne grillade et des animations pour enfants.

Manger sur place:

Mixed-grill

Poulets (churrasco)

Frites

Boissons

Animation pour enfants



Pour la commande du poulet, une réservation par mail est
conseillée sur: carpediemasbllu@gmail.com

RENDEZ-VOUS

A M

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort



au verso

SEPT

11

(Grouss)Elteren Treff

15H00 - 17H30

SEPT

21

Spillmëtteg

15H00 - 18H00

SEPT

23

Bichertreff

18H30 - 20H30

SEPT

24

Gesellegen Nomëtte fir Senioren

15H00 - 18H00

SEPT

28

Aquarelle Initiatioun

14H30 - 17H30

SEPT

30

Kollatioun fir d'Rentrée

14H00 - 17H00

Maacht mat a loosst eis eist Bierger*Haus mat Liewe fëllen!

Dir hutt eng Iddi fir d'Bierger*Haus?

Da mellt iech bei eis: biergerhaus.steinfort@gmail.com



Mat der Ënnerstëtzung vun:



Commune de
Steinfort

RENDEZ-VOUS

A U

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort

SEPT
11

Rencontre (grands-)parents

15H00 - 17H30

SEPT
21

Après-midi "Jeux de société"

15H00 - 18H00

SEPT
23

Bichertreff

18H30 - 20H30

SEPT
24

Après-midi conviviale pour seniors

15H00 - 18H00

SEPT
28

Initiation à l'aquarelle

14H30 - 17H30

SEPT
30

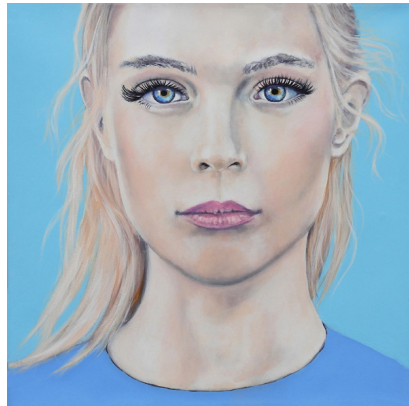
Goûter de la rentrée

14H00 - 17H00

Venez participer et remplissons notre maison citoyenne de vie!

Vous avez une idée pour notre Bierger*Haus?
Contactez-nous sur biergerhaus.steinfort@gmail.com





EXPOSITION

19.09 - 21.09 | 26.09 - 28.09 | 03.10 - 05.10

LES VENDREDIS 17H00 - 20H00 | LES SAMEDIS & DIMANCHES 14H00 - 19H00

SERGE KOCH & PASCALE SCHLOESSER

Serge Koch affectionne dans ses travaux à fixer l'instant, le non pérenne, l'évolution, la transformation, la transmutation, en somme tout ce qui caractérise l'existence humaine. Le regard de l'artiste sur les choses et les êtres est parfois poétique, parfois désenchanté voire même mélancolique.
Nathalie Becker

Les photos reflètent-elles le réel ? Oui et ... non et même sans mauvaises intentions. Les lentilles des appareils photos racontent déjà bien souvent leurs histoires à-elles. Si en plus, des reflets (vitrines, vitraux, lunettes) viennent s'entremêler, si en plus l'œil du photographe, son idée, sa création, entrent en jeu, alors, au bout du compte, du conte, certaines photos dégagent bel et bien une autre réalité. La figuration se fond dans l'abstraction, le flou, le tout dans une ambiance intimiste, sans heurt ...

SERGE KOCH

Pascale Schloesser exerce la peinture avec comme sujet de prédilection : le portrait. Elle aborde son travail avec amour, sensibilité et détermination, recherchant l'âme, le caractère, l'essence des modèles, le trait juste. À la base, comme travail préparatoire à ses toiles, elle s'adonne à du photo shooting pour lequel elle fait appel à ses enfants ou autres membres de la famille. Elle dirige, organise, fait bouger ses modèles, cherche, enthousiasmée et concentrée à la fois, à trouver l'angle parfait ... et puis, évidemment, le regard qu'elle juge spécifique au modèle. Autre sujet favori, et comme si elle voulait trouver un contrepoids, un motif plus détendu : les petits bonhommes, ses Menniën, une création tout à fait personnelle et qui reflète si bien son caractère ingénue, ludique, sa joie de vivre.

PASCALE SCHLOESSER

19.09 – 21.09 | 26.09 – 28.09 | 03.10 – 05.10

LES VENDREDIS 17H00 - 20H00 | LES SAMEDIS & DIMANCHES 14H00 - 19H00



★ 50 Froen

QUIZ OWEND

20.09.2025

KEESEMINNEN - STENGEFORT

Startgeld ass 5€ op de Kapp
Equipe vu 4-6 Leit

Fir lessen a Gedréngs
ass gesuergt

Dieren: 19h Quiz: 20h

Umeldung bis de 14.09.2025 op
info@declub.lu



École de tennis 2025/2026

pour enfants à partir de 3 ans et pour adultes

du 22 septembre 2025 au 11 juillet 2026

(hors vacances scolaires et jours fériés)

Il reste des places pour les cours de mini-tennis de 3 à 4 ans le samedi matin et aussi quelques places pour des jeunes de 5 à 15 ans le mardi et jeudi après-midi et samedi.



Pour toute information et le formulaire d'inscription, veuillez consulter notre site internet : www.tcsteinfurt.lu

Stengeforter Sportsdag

*Sport an der
Gemeng
fir déi Jonk
an déi Kleng!*

21.09.25
14:00-18:00 Auer
**Centre Sportif
Steinfort**

Sportsatelieren

Aquabubble
(Keng Schwammsaachen néideg)

Fussball

Kanneryoga

LASEP

Petanque

Schach

Tennis

Taekwondo

Volleyball

Vëlo-Geschécklechkeetssparcours

Vëlo-Repair-Café

Vëlos-Occasionsmaart

Vëlostour



*Komm a probéier
alles aus!*

Info Stand

Athletico & Fondation Cancer

Animatioun

Clown Joé Del Toé

Facepainting

Sprangsschlass

fr en



Centre Sportif
Steinfort

*Sport- a Fräizäitkommissioun an Zesummenaarbecht mat de Sportsveräiner an der
Gemeng Stengefort. Alles ronderëm de Vëlo am Kader vun der europäescher Mobilitéits-
woch an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun fir Ëmwelt a Mobilité douce an der
Kommissioun fir d'Sécherheet, Preventioun a Verkëier.*



Fir lessen & Gedrénks ass beschtens gesuergt.

Gratis Entree

Bei voller Stempelkaart:
Flott Präisser um Glécksradd



Tennis Club Stengefort





Alles ronderëm de Vëlo um

Am Kader vun der Mobilitéitswoch

Komm mam Vëlo op de Sportsdag!

Wou?

Beim Centre Sportif zu Stengefort

Wéini? 21. September 2025

14:00 – 18:00 Auer

- Vëlostour vu +/- 2 km
(Helmflucht / Code de la route gëllt /
Elteren hafte fir hir Kanner)



- Vëlo-Repair-Café
Looss Däi Vëlo um Stand vum Repair-
Café reparéieren

- Vëlo-Geschécklechkeetsparcours fir
Kanner (Helmflucht & Benotzen op
eege Gefor) (14:00 – 16:00 Auer)

- Vëlos-Occasiounsmaart
Kafen & verkafen – Verschidde
Modeller vu Vëloer fir Kanner an
Erwuessener

Vëlo verkaafen just op Umeldung!

Mell Dech u fir Däi
Vëlo ze verkaafen um
Vëlos-Occasiounsmaart



Commune de
Steinfort



fr

Viens à vélo au Sportsdag !

Où ? Près du Centre Sportif à Steinfort

Quand ? 21 septembre 2025
14h00 – 18h00

- **Tour de vélo de +/- 2 km**
(Casque obligatoire / Code de la route doit être respecté / Parents sont responsables pour leurs enfants)



- **Vélo-Repair-Café**
Fait réparer ton vélo au stand du Repair-Café

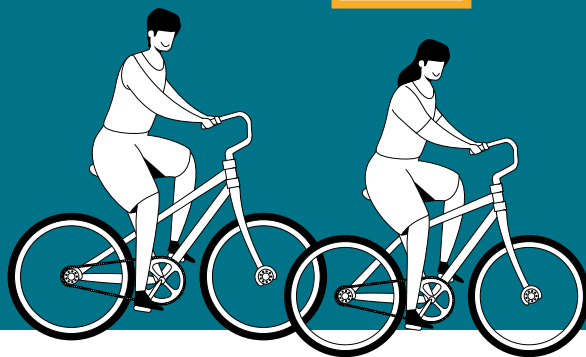
- **Parcours d'adresse à vélo pour enfants** (Casque obligatoire & utilisation à vos propres risques)
(14h00 – 16h00)

- **Marché de vélos d'occasion**
Achat & vente / Différents modèles de vélos pour enfants et adultes
Vente d'un vélo uniquement sur inscription !

Inscris-toi pour vendre ton vélo au marché de vélos d'occasion



Register to sell your bicycle at the Second-hand Bicycle-market



en

Go to Sportsdag by bicycle!

Where? At Centre Sportif in Steinfort

When? 21 September 2025
2 pm – 6 pm

- **Bicycle-Tour of +/- 2 km**
(Helmet is mandatory / "Code de la route" has to be respected / Parents are responsible for their children)



- **Bicycle-Repair-Café**
Possibility to have your bicycle repaired on the Repair-Café-booth

- **Bicycle-ability-learning path for children** (Helmet is mandatory & use at your own risk) (2 – 4 pm)

- **Second-hand Bicycle-market**
Sell & buy / Different types of bicycles for children and adults
To sell a bicycle, you have to register!

WEE BASS DU ?

24. Sept. 2025

ab 18:30 Auer

Centre culturel Keeseminnen

4, Al Schmelz - Steinfort



D'Gemeng Stengefort invitëiert Iech op een **Owend, deen dem Thema Handicap gewidmet ass**, fir deene Leit eng Stëmm ze ginn, déi all Dag mat engem Handicap liewen - vill ze oft si si mat Virurteeler konfrontéiert, dobäi hunn si vill inspiréierend Geschichten ze erzielen.

Um 19:00 Auer gëtt den audio-visuelle Projet „**Wee bass du?**“ gewisen - e beweevende Film vum Jessica Theis, deen eenzegaarteg Mënschen, staark Stëmmen a couragéiert Liewensweeër weist.

Ueschléissend fënnt eng **Diskussiounsronn** statt:

- **Jessica Theis**, *Kënschtlerin vum Projet*
- **Eric Heimermann**, *Participant um Projet*
- **Lynn Bodeux**, *Participante um Projet*
- **Christine Zimmer**, *Chargée de direction vun Info-Handicap*
- **Marianne Dublin-Felten**, *Member vum Schäfferot*
- **Kevin Feiereisen**, *Awunner aus der Stengeforter Gemeng*
- **Anne Thoma**, *Member vun der ALAN Associatioun*

Moderatioun: **Anja Di Bartolomeo**

Schonn ab 18:30 Auer kënnt Dir verschidden Acteuren an Associatiounen aus deem Beräich op hiren **Informatiounsstänn** kenneléieren, Iech informéieren an Är Froe stellen:

ALAN - Maladies Rares Luxembourg | APEMH | Ateliers du tricentenaire | Chiens guides d'aveugles au Luxembourg | FEDAS Luxembourg - Plateforme Handicap | Fondation Autisme Luxembourg | Info-Handicap - Conseil national des personnes handicapées | Ligue HMC | Zesumme fir Inklusioun

Een Handicap kann eis all treffen, dofir loosst eis zesummen ee Moment vu Respekt a Solidaritéit deelen.



Commune de
Steinfort

Umeldung
Inscription
Registration



activities.steinfort.lu
Tel.: 39 93 13 1

WEE BASS DU ?



24.
septembre 2025
à partir de 18h30

24
September, 2025
from 6.30 pm

Centre culturel
Keeseminnen
4, Al Schmelz - Steinfort

La commune de Steinfort vous invite à une **soirée dédiée au handicap**, pour donner la parole à celles et ceux qui vivent le handicap au quotidien – trop souvent confronté-e-s aux préjugés, mais riches d'histoires inspirantes.

À 19h00, découvrez le projet audio-visuel « **Wee bass du ?** » – un film émouvant de Jessica Theis qui met en lumière des visages uniques, des voix fortes et des parcours courageux.

La projection sera suivie d'une **table ronde** en présence de :

- **Jessica Theis**, *artiste du projet*
- **Eric Heimermann**, *participant au projet*
- **Lynn Bodeux**, *participante au projet*
- **Christine Zimmer**, *chargée de direction d'Info-Handicap*
- **Marianne Dublin-Felten**, *membre du Collège échevinal*
- **Kevin Feiereisen**, *résident de la commune de Steinfort*
- **Anne Thoma**, *membre de l'association ALAN*

Modération : **Anja Di Bartolomeo**

Dès 18h30, profitez de **stands d'information** pour vous renseigner, poser vos questions et rencontrer des associations et des acteurs et actrices engagé-e-s.

Parce que le handicap peut toucher chacun-e d'entre nous, soyons nombreuses et nombreux à partager ce moment de rencontre, de respect et de solidarité.

The municipality of Steinfort invites you to an **evening dedicated to disability**, giving a voice to those who live with a disability every day and who too often face prejudice, despite having countless inspiring stories to tell.

At 7.00 pm, the audio-visual project “**Wee bass du?**” will be shown – a moving film by Jessica Theis that highlights unique faces, powerful voices, and courageous journeys.

The screening will be followed by a **panel discussion** with:

- **Jessica Theis**, *the artist behind the project*
- **Eric Heimermann**, *participant in the project*
- **Lynn Bodeux**, *participant in the project*
- **Christine Zimmer**, *executive Director at Info-Handicap*
- **Marianne Dublin-Felten**, *municipal council member*
- **Kevin Feiereisen**, *resident of the municipality of Steinfort*
- **Anne Thoma**, *member of the ALAN association*

Moderator: **Anja Di Bartolomeo**

From 6.30 pm onwards, you can visit **information stands** to find out more, ask questions, and meet dedicated associations and committed persons.

Disability can affect any one of us, so let's come together to share a moment of connection, respect, and solidarity.





Commune de
Steinfort

GEMENG

KÄERCH



WORKSHOP

27.09.2025

ÉGALITÉ FEMMES - HOMMES DANS LE SPORT



**TOU-TES ENSEMBLE
VERS L'ÉGALITÉ
FEMMES-HOMMES
DANS LE SPORT**

Am Kader vum Internationalen Dag vum Fraesport (24.01.2025) hunn d'Memberen aus de Schäfferéit souwéi d'Vertrieeder-innen vun alle Sportsclubb aus de Gemenge Stengefort a Käerch d'Charte "Egalité femmes-hommes dans le sport" ënnerschrifft. Dës Initiativ weist e staarkt Engagement fir d'Gläichstellung am Sportsmilieu.

Nächst Etapp: e Workshop fir d'Charte mat Liewen ze fëllen!

An engem Workshop schaffe mir zesummen een Aktiounsplang souwéi e Guide mat Informatiounen a "best practices" aus, deen d'Sportsclubb bei der Ëmsetzung vu konkrete Moossnamen inspiréieren an ënnerstëtze wäert.

Ziler vun dësem Workshop:

- Iddien a Virschléi vun de Participante sammelen
- Zesummen e realistesch an ugepasste Plang ausschaffen
- Een informativen a praktesche Guide fir d'Sportsclubb ausschaffen

**De Workshop fënnt de 27. September 2025 vu 09.00-12.00 Auer
am Käercher Gemengenhaas (2, rue du château, L-8385 Koerich) statt.
(Accueil ab 8.30 Auer)**

Dëse Workshop ass op fir all interesséiert Bierger-innen aus de Gemenge Stengefort a Käerch.

**Merci, datt Dir Är Präsenz
virum 24. September 2025
iwwert de QR bestätegt**



activites.steinfort.lu



Commune de
Steinfort

GEMENG
KÄERCH



WORKSHOP

27.09.2025

ÉGALITÉ FEMMES - HOMMES DANS LE SPORT



**TOU·TES ENSEMBLE
VERS L'ÉGALITÉ
FEMMES-HOMMES
DANS LE SPORT**

À l'occasion de la Journée internationale du sport féminin (24.01.2025) les membres des collèges échevinaux ainsi que les représentant·e·s de tous les clubs sportifs de Steinfort et de Koerich ont signé la Charte « Egalité femmes-hommes dans le sport ».

Cette initiative marque un engagement fort en faveur de l'égalité dans le milieu sportif.

Prochaine étape : un workshop pour passer à l'action !

C'est au cours d'un workshop que seront concrétisés les engagements de la Charte dans la pratique quotidienne. Ensemble, nous élaborerons un plan d'action ainsi qu'un guide d'information et de bonnes pratiques, destiné à inspirer et accompagner les clubs sportifs dans la mise en œuvre de mesures concrètes.

Objectifs du workshop :

- Recueillir des idées et propositions des participant·e·s
- Construire ensemble un plan d'action réaliste et adapté
- Elaborer un guide d'information et de bonnes pratiques à destination des clubs sportifs

Le workshop a lieu le 27 septembre 2025 de 09h00-12h00
Maison communale de Koerich (2, rue du château, L-8385 Koerich)
(accueil dès 08h30)

Cette séance est ouverte à tou·te·s les citoyen·ne·s intéressé·e·s
des communes de Steinfort et de Koerich.

**Merci de bien vouloir confirmer
votre présence
avant le 24 septembre 2025
à l'aide du code QR**



activites.steinfort.lu

Organiséiert vun der Familljen- a Seniorekommissioun & Jugendkommissioun an
Zesummenaarbecht mam Club de Pétanque de Steinfort A RIFAT

Pétanque Nomëtteg

Kommt e flotten Nomëtten um Petanque-Terrain
zu Stengefort verbréngen – méllt lech un,
jiddereen ass wëllkomm!

Sonndes den 28. September 2025 ab 15:00 Auer
Pétanque-Piste zu Stengefort
Gegrills & Gedränk vum Petanque Club A RIFAT

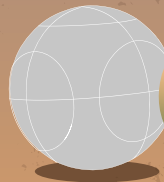
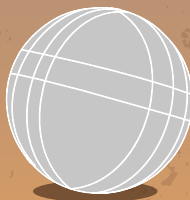
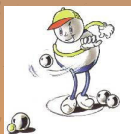
Dimanche le 28 septembre 2025 à 15h00
Piste de pétanque à Steinfort
Catering assuré par le club de pétanque A RIFAT

Sunday, 28 September 2025 at 3 pm
Pétanque court in Steinfort
Catering provided by the pétanque club A RIFAT



Umeldung bis den
Inscriptions jusqu'au
Registration until

23.
SEPT
2025



BILLER- AN FOTOAUSSTELLUNG

CENTRE CULTUREL AL SCHMELZ
ZU STENGEFORT

27.09.2025 vu 14.00 bis 18.00

28.09.2025 vu 10.00 bis 18.00

offiziell
ouverture
Samsdes
um 14.30



Organisatioun:



associations sans but lucratif

Gaart an Heem Hoen a.s.b.l.



Schein
Tombola

fir den Honger an den
Duuscht ass gesuergt

KOLLATIOUN FIR D' RENTRÉE

Dënschden 30.September 2025 • 14h00

Bierger*Haus
16, rue de Luxembourg - Steinfort

**Kommt mat eis e flotten Moment ronderëm eng
Kollatioun verbréngen fir d'Rentrée ze feieren!**



Aschreiwung bis den 25.September beim Office Social vu
Steinfort um 28.22.75-1 oder info@osrsteinfort.lu



Bierger*Haus
STENGEFORT

GOÛTER DE LA RENTRÉE

Mardi 30 septembre 2025 • 14h00

Bierger*Haus
16, rue de Luxembourg - Steinfort

**Venez partager un moment convivial autour
d'un goûter pour célébrer la rentrée !**



Inscription jusqu'au **25 septembre** à l'Office Social de
Steinfort au 28.22.75-1 ou info@osrsteinfort.lu

Avec le soutien de



Commune de
Steinfort

Billerwee

lu **Ausstellung « Fotoscours 2024/2025 »** **Mëtt Juli - Mëtt September 2025**

Déi aktuell Ausstellung gouf am Kader vum Fotoscours 2024/2025 organiséiert, deen d'Gemeng hire Bierger-innen ugebueden huet.

Et ass duerch d'Léiere vun de korrekte Beliichtungs- a Kompositiounstechniken, datt d'Schüler-innen vum Fotoscours 2024/2025, dee vum Fotograf Christophe Van Biesen geleet gouf, hir Kenntnisser an der Fotografie konnten erfaassen a verbessern.

Entdeckt déi beandrockend Fotoe vun eise Schüler-innen, déi während thematesche Sortië geholl goufen an a 3 Haapttheme gruppéiert sinn: Natur/Landschaft, Architektur a Stroossefotografie.

E grouse Merci un déi talentéiert Amateurfotografen-inne : Véronique Bertrand, Carlos Diaz, Alain Faber, Paul Feltgen, Yvette Kessler, Henri Linden, Paul-Marie Majerus, Michel Parisse, Luc Schaal, Marc Schaal, Carlo Schmitz an Nella Slavica Sopic souwéi un de Christophe Van Biesen!



Commune de
Steinfort

Weider Informatiounen iwwert Ausstellung
fannt Dir op eisem Site activites.steinfort.lu

fr Exposition « Cours de photographie 2024/2025 » Mi-juillet - mi-septembre 2025

L'exposition actuelle a été organisée dans le cadre du cours de photographie 2024/2025 proposé par la commune à ses citoyen-ne-s.

C'est à travers l'apprentissage des techniques d'exposition et de composition que les élèves du cours de photographie de l'année 2024/2025, donné par le photographe professionnel Christophe Van Biesen, ont su acquérir et améliorer leurs connaissances en matière de photographie.

Découvrez les photos impressionnantes de nos élèves, prises lors des sorties thématiques, regroupées en 3 grandes thématiques : nature/paysage, architecture et photographie de rue.

Merci aux talentueux.euses photographes amateur-ric-e-s Véronique Bertrand, Carlos Diaz, Alain Faber, Paul Feltgen, Yvette Kessler, Henri Linden, Paul-Marie Majerus, Michel Parisse, Luc Schaal, Marc Schaal, Carlo Schmitz et Nella Slavica Sopic ainsi qu'à l'instructeur Christophe Van Biesen!

en Exhibition « Photography course 2024/2025 » Mid-July - mid-September 2025

The current exhibition was organized as part of the 2024/2025 photography course offered by the municipality to its citizens.

Through learning exposure and composition techniques, the students of the 2024/2025 photography course, taught by Christophe Van Biesen, were able to acquire and improve their photography skills.

Discover the impressive photographs taken by our students during themed outings, grouped into three main categories: nature/landscape, architecture, and street photography.

Special thanks to the talented amateur photographers Véronique Bertrand, Carlos Diaz, Alain Faber, Paul Feltgen, Yvette Kessler, Henri Linden, Paul-Marie Majerus, Michel Parisse, Luc Schaal, Marc Schaal, Carlo Schmitz, and Nella Slavica Sopic, as well as to the instructor Christophe Van Biesen!





am Kader vun der Inthronisatioun
vum Grand-Duc Guillaume

English Version



Hierschtconcert



Samsdeg 4.10.2025 um 18:00

Centre Culturel "An de Keeseminnen" zu Stengefort

mat Optrëtter vun der : Stengeforter Musek

Garnecher Musek

Harmonie Royale l'Alliance de Sélange (B)

Harmonie de Kleinbettingen



**Lëtzebuergesche Menü (Gromperenzalot mat 2
Wirschtercher a grénger Zalot, Dessert) Präiss 20€
op Reservatioun bis 27.9.2025 iwwer de QR Code**



P&R Steinfort - Keeseminnen

Mat der Ennerstëtzung vun der

**Méi Infoen op eiser
Facebook-Säit:
Stengeforter
Musek**

 **Commune de
Steinfort**





English Version

à l'occasion de l'intronisation du
Grand-Duc Guillaume



Concert d'automne



samedi 4.10.2025 à 18h00

Centre culturel "An de Keeseminnen" à Steinfort

avec des concerts de :

Stengeforter Musek

Garnecher Musek

Harmonie Royale l'Alliance de Sélange (B)

Harmonie de Kleinbettingen



Menu luxembourgeois (salade de pommes de terre
avec 2 cervelas et salade verte, dessert) Prix 20€
sur réservation jusqu'au 27.9.2025 via ce QR code



P&R Steinfort - Keeseminnen

Avec le soutien de la



Plus d'infos sur
Facebook:
**Stengeforter
Musek**





WIESELJOREN: komm mir schwätzen driwwer!

D'Wiesseljore sinn eng onvermeidbar Etapp am Liewen vun all Fra.

Déi bekannte Symptomer – ewéi Hëtzewallungen, nächtlech Schweessausbréch, Middegkeet, Reizbarkeet, Schlofproblemer, Gediechtnesproblemer oder och Péng an de Gelenker – sinn oft een Tabu oder ginn net richtig verstanen.

15.10.2025 19:00 Auer | Al Schmelz

Hautdesdaags verbréngt eng Fra ronn 1/3, wann net esouguer d'Hallschent, vun hirem Liewen an de Wiesseljoren. Et ass zwar keng Krankheet, mee se kann, heiansdo e bedeitenden Afloss op d'Privats- an d'Beruffsliewen hunn.

Fir sech besser op dës Phase virzebereeden a se méi locker ze duerch lafen, musse mir fir d'éischt verstoen, wou dës Symptomer hierkommen, a wat eis hëllef ka fir déi richtig Decisiounen ze treffen fir eis Gesondheet vun haut a fir an der Zukunft.

D'Konferenz fënnt op franséisch statt mat enger simultaner Iwwersetzung op lëtzebuergesch.

Conferenciëre:
Diane Elsen

Umeldung
Inscription
Registration



activites.steinfort.lu
Tel.: 39 93 13 1



 Commune de
Steinfort



MÉNOPAUSE :

Parlons-en!

La ménopause est une étape inévitable dans la vie d'une femme.

Souvent, les signes les plus connus — comme les bouffées de chaleur, les sueurs nocturnes, la fatigue, l'irritabilité, les troubles du sommeil, de la mémoire ou encore les douleurs articulaires — restent tabous ou mal compris.

Aujourd'hui, une femme vivra environ un tiers, voire la moitié de sa vie en ménopause. Ce n'est pas une maladie, mais elle peut avoir un impact, parfois considérable, sur la vie privée et professionnelle.

Pour mieux préparer et aborder plus sereinement cette période, comprenons d'abord d'où viennent ces symptômes et découvrons ensemble quels piliers peuvent nous aider à faire les bons choix pour prendre soin de notre santé — aujourd'hui et pour demain.

La conférence se déroulera en français.

15.10.2025

19H00 | Al Schmelz

Conférencière | Speaker :
Diane Elsen

MENOPAUSE:

Let's Talk About It!

Menopause is an inevitable stage in every woman's life.

Often, its most well-known signs — such as hot flashes, night sweats, fatigue, irritability, sleep disturbances, memory problems, or joint pain — remain taboo or poorly understood.

Today, a woman will spend about a third, or even half, of her life in menopause. It's not an illness, but it can have a significant impact — sometimes considerable — on both private and professional life.

To better prepare for and navigate this stage more calmly, we must first understand where these symptoms come from and discover together which pillars can help us make the right choices to take care of our health — now and in the future.

The conference will be held in French, with simultaneous translation available in English.





ACTION

GIELT BAND

CUEILLENZ LIBREMENT !

Le ruban jaune, « GielT Band », est une action du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture. **Si un arbre fruitier est marqué à l'aide d'un ruban jaune, la cueillette pour l'usage personnel est autorisée** – voire même souhaitée – et gratuite.

Le but est de se servir et de profiter de tous les fruits inutilisés.

Nous sommes antigaspi, et vous ? Ensemble contre le gaspillage alimentaire !



Servez-vous !



antigaspi.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de l'Alimentation et de la Viticulture

Billerwee

Fréijoer
Printemps
Spring

2026

Fänk d'Fréijoer an!

Capture le printemps!

Capture the spring!



Commune de
Steinfort

lu **Un all eis passionéiert Fotografen: Et gëtt Zäit eis Gemeng an de liewege Fréijoersfaarwen anzefänken!**

Mir siche flott Fotoen, déi eis Gemeng am schéine Fréijoerskleed weisen: Blummen an der Bléi, prächtig Naturlandschaften, Lichtspiller beim Sonnenopgang ...

Eenzeg Reegel fir matzemaachen? Deng Fréijoersfotoen sollen aus eisen Dierfer - Grass, Hoen, Klengbetten oder Stengefort - stamen. Déi ausgewielte Fotoe ginn ab Abrëll 2026 op eisem Billerwee ausgestellt, eng eenzegaarteg Vitriinn fir deng artistesch Visioun.

Maach mat a schéck deng schéinste Fréijoersfotoe bis den 30. September 2025 op service.pr@steinfort.lu

Verpass dës Geleeënheet net fir däi Fotostalent ervir ze hiewen!

fr **Photographe passionné.e, c'est le moment de sublimer notre commune sous les couleurs éclatantes du printemps !**

Nous lançons un appel à participation pour recueillir tes plus beaux clichés printaniers de notre commune : fleurs en éclosion, paysages verdoyants, jeux de lumière du matin...

La seule règle pour participer ? Que tes photos printanières proviennent d'un de nos villages - Grass, Hagen, Kleinbetingen ou Steinfort. Les photos sélectionnées seront exposées sur notre sentier des images « Billerwee » à partir d'avril 2026, offrant une vitrine unique à ton regard artistique.

Participe en nous envoyant tes plus belles photos de printemps à service.pr@steinfort.lu avant le 30 septembre 2025.

Ne manque pas cette occasion de partager ton talent et d'offrir une touche de poésie visuelle à notre commune !

en **If you're a passionate photographer, now's the time to show off our municipality in all its spring glory!**

We're calling for your best spring shots: Flowers in bloom, lush green landscapes, the play of the morning light... Show us the beauty of our municipality through your lens!

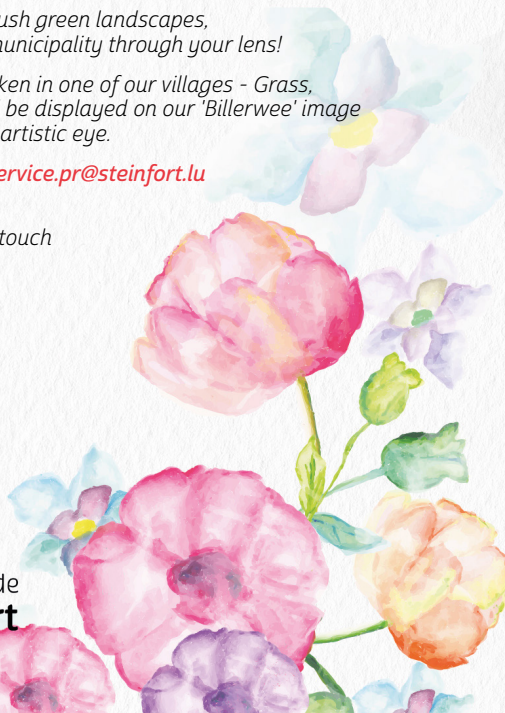
The only rule to participate? Your spring photos must be taken in one of our villages - Grass, Hagen, Kleinbetingen or Steinfort. The selected photos will be displayed on our 'Billerwee' image trail from April 2026, providing a unique showcase for your artistic eye.

Get involved now by sending your best spring photos to service.pr@steinfort.lu before 30 September 2025.

Don't miss this opportunity to share your talent and add a touch of visual poetry to our municipality!



 **Commune de
Steinfort**





Cette année notre point de vente est de nouveau ouvert

Nos heures d'ouverture :

à partir de 08:30 heures à 16:00 heures

Avril - Juin

Mercredi

& Vendredi

Juillet - Septembre

Lundi, Mercredi

& Vendredi

Octobre - Novembre

Mercredi

& Vendredi

Rhubarbe
3,80€/kg

Navets
4 €/Botte

Blottes
4€/Botte

Ail Frais
26 €/kg

Épinards
8 €/kg

Herbes

Ciboulette

& Menthe

Où ? Près de l'église de Steinfort

Tél: 26 30 55 03 • Email: steinfort@ciglsteinfort.lu



Centre d'Initiative et de Gestion Local
Steinfort



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Travail



Manifestatiounen an der Gemeng Stengefort



Édité par l'Administration communale de Steinfort
Service des Relations publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-214/215 | service.pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
papier Nautilus Superwhite 100 % recyclé



Commune de Steinfort
www.steinfort.lu